

TURINYS  
СОДЕРЖАНИЕ  
CONTENTS  
INHALT  
TABLE DES MATIÈRES

- 5 П. Анукас. Тональные характеристики монологической и полилогической устной речи (на материале современного английского языка)
- 12 P. Anusas. Pitch Characteristics of Monologue and Polylogue in Present-Day English (Summary)
- 14 O. Armalytė. Syntactical Transformations in Translation of Lithuanian Sentences with Thematic Local and Temporal Adverbials into English
- 22 O. Armalytė. Sintaksinės transformacijos verčiant iš lietuvių kalbos į anglų kalbą neutralius konstatuojamus sakinius su tematinėmis laiko ir vietos aplinkybėmis (Reziumė)
- 24 J. Dikšaitė. Syntaktische und semantische Vieldeutigkeit der Präpositionalgruppen mit Präpositionen "mit" und "durch"
- 28 J. Dikšaitė. Prepozicinių grupių su prielinksniais „mit“ ir „durch“ sintaksinis ir semantinis daugiareikšmiškumas (Reziumė)
- 30 М.-Л. Дразгаускаене. Проблема значения в фатической функции
- 36 M. L. Drazdauskienė. The Phatic Function: the Problem of Meaning (Summary)
- 38 И. Голубенко. Выражение уменьшительности в старофранцузском языке
- 43 I. Golubenko. Les moyens d'exprimer la diminution en ancien français (Résumé)
- 45 P. Ясугавичюте. Деривационный критерий в семантических исследованиях
- 51 R. Jasudavičiūtė. Derivacijos kriterijus semantiniuose tyrinėjimuose (Reziumė)
- 52 H. Лукишуте. Форма être + p. p. (participle passé) как форма структуры языка
- 57 N. Lukšytė. La forme être + participe passé en tant que forme structurale de la langue (Résumé)
- 59 С. С. Маслова-Лащанская. О типах номинативной структуры слова в шведском языке
- 62 S. S. Maslova-Lašanskaja. Zu den Typen von Benennungsstrukturen im Schwedischen (Zusammenfassung)
- 64 И. Норкайтиене. Парадигматические и синтагматические свойства средневерхне-немецкого глагола "beliben"
- 68 I. Norkaitienė. Paradigmatik und Syntagmatik des mittelhochdeutschen Verbs "beliben" (Zusammenfassung)
- 70 Э. Рацене. К вопросу о системном статусе образований типа "aussteigen" современном немецком языке
- 79 E. Račienė. Zum Status der Verbalgefüge vom Typ *aussteigen* im System der deutschen Gegenwartssprache (Zusammenfassung)
- 81 А. Стюгис. К вопросу о функционировании рестриктивных оборотов *le pas que* и *non seulement* в романских языках (на материале французского, испанского, итальянского языков)

- 85 A. *Stuogys*. Sur le problème du fonctionnement des tournures restrictives ne pas que et non seulement dans les langues romanes (français, espagnol, italien) (Résumé)
- 86 A. *Усонене*. О значениях и функции модальных глаголов при предикатах зрительного восприятия в английском языке
- 97 A. *Usonienė*. On the Meaning and Function of Modal Verbs with Predicates of Seeing in English (Summary)
- 99 V. *Balašis*. Vokiečių ir lietuvių kalbų veiksmažodžio laikų lyginimas
- 110 V. *Balašis*. Zum Vergleich des Tempusgebrauchs im Deutschen und im Litauischen (Zusammenfassung)
- 112 B. *Vitkauskene*. Именные словосочетания с инфинитивом во французском и литовском языках
- 122 V. *Vitkauskienė*. Les syntagmes nominaux avec l'infinitif attributif en français et en lituanien (Résumé)
- 125 Л. *Забулене*. Особенности образования древнеанглийских дифтонгов после инициальных палатальных согласных
- 132 L. *Zabulienė*. On the Formation of OE Diphthongs after Front Consonants (Summary)
- 133 A. *Zamackas*. Zur Häufigkeit und zum Umfang des Attributsatzes im deutschen Gegenwartssroman
- 141 A. *Zamackas*. Apie šalutinio pažyminio sakinio dažnumą ir apimtį dabartiniame vokiečių romane. Dažnumo skaičiavimai (Reziumė)

#### RECENZIJA

- 142 С. С. *Маслова-Лашавская*, Н. Н. *Толстая*. Учебник шведского языка для студентов университета.— Л.: Изд-во Ленинградск. ун-та, 1981.— 424 с. (С. *Неделяева-Степонавичене*)

#### PERSONALIJS

- 145 Памяти профессора М. И. *Стеблия-Каменского* (И. П. *Иванова*, Г. В. *Воронкова*, С. *Степонавичене*, А. *Степонавичюс*)